

Тема **IV-10.**



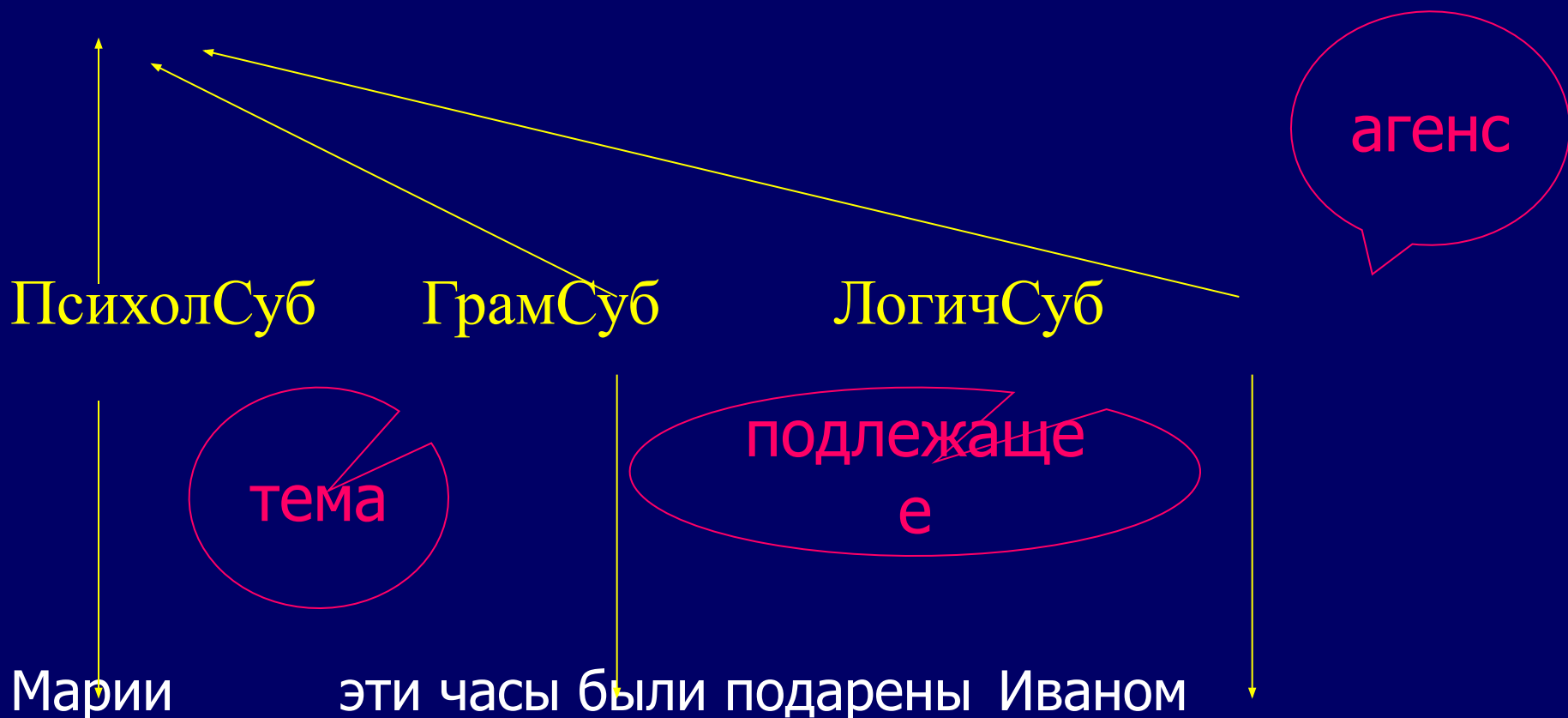
**Тема и рема. Исходный пункт.
Подлежащее. Залог. Порядок
слов**

ДИСКУРС

© А.А.Кибрик, **2012**

Три типа «субъекта»

Иван подарил Марии часы



В. Матезиус (1920-е гг.)

- а. Иван подарил часы Марии
- б. Часы Марии подарил Иван
- в. Часы Иван подарил Марии
- г. Марии часы подарил Иван

.....

- «Свободный» порядок слов в славянских языках: «тема», как правило, в начале

Членение



- Актуальное
- Темо-рематическое
- Коммуникативное

.....

Синонимы



- топик – комментарий (comment)
- топик – фокус

Определения темы



- Формальное определение: начало
- Семантические определения
- Тема как двусторонний знак

Семантическое определение 1



- Aboutness
- очемность
- Е.В. Падучева 1985: начало vs. «смысловая тема»
- Критика О. Есперсена

Семантическое определение 2

- Чейф: Исходный пункт сообщения
- “The Theme is a function in the *clause as a message*. It is what the message is concerned with: the point of departure for what the speaker is going to say”
(Halliday 1985: 36)

Некоторые примеры

■ ТЕМА РЕМА

■ /Марс это \планета

■ /В Москве девять \вокзалов

■ /Волга /впадает в \Каспийское \море

■ /Выросла репа большая- \пребольшая

■ /Оттоль \сорвался \раз \обвал

Естественный пример

- /Ещё у меня был /\такой сон,
- ..(0.2) ка' = ..(0.1) `ээ(0.3) как я поссорился с /друзья-ав = ||
..(0.2) ээ(0.3) с-с ..(0.3) /\подружкой,
- ...(0.6) `а-а вот ...(0.6) ээ(0.2) с другом не /поссорился,
- ..(0.4) и /\подружка ..(0.4) значит,
-(1.4) `ээ(0.3) ..(0.4) ээ(0.2) ..(0.2) её кто-то ээ(0.1) ..(0.3)
/\стуукнул,
- ..(0.4) и она попала в /бо-ольнии-иц = =цу,
-(1.8) и я к ней чего-то хо' = ..(0.3) /\ходии-ил,
- ..(0.2) в –больниицу,

Естественный пример

- /Ещё у меня **был** | /\такой сон,
- ..(0.2) ка' = ..(0.1) `ээ(0.3) как я | поссорился с /друзья-аw=
|| ..(0.2) ээ(0.3) с-с ..(0.3) /\подружкой,
- ...(0.6) `а-а вот ...(0.6) ээ(0.2) с другом | не /поссорился,
- **..(0.4) и /\подружка ..(0.4) значит,**
-(1.4) `ээ(0.3) ..(0.4) ээ(0.2) ..(0.2) её | кто-то ээ(0.1)
..(0.3) /\стуукнул,
- ..(0.4) и она | попала в /бо-ольнии-иц= =цу,
-(1.8) и я к ней | чего-то хо' = ..(0.3) /\ходии-ил,
- **..(0.2) в -большицу,**

Инверсия



■ РЕМА

ТЕМА

■ Над \собой смеетесь!

■ \Попадись ты мне!

■(1.0) А /потом ..(0.4) как-то /**неожиданно** зайчик захотел \морковку кушать.

■ ..(0.1) А /морковка ..(0.4) /стояла || ..(0.4) у /меня там ..(0.2) /лежала в \тарелочке.

■ ..(0.4) Он /**взял** эту морковку,

■ и \скуш-шал.

Нисходящий тон на реме - идеализация

- ..(0.4) Мы прошли по этой /тропинке,
- и вышли-и ...(0.7) в /\школу.

Примеры С.В.Кодзасова:

- А. – Когда она вернется? Б. - Не знаю.
Может быть, во /вторник. **неуверенность**
- А. - А где Ваня? Б. - Да ты знаешь, ему на
/работу пришлось поехать. **неожиданное**

- Можешь себе /представить — Иван

Тема как знак



- Т.Е. Янко:
- План содержания: зачин
- План выражения: восходящий тон

Рема



- То, что добавляется к теме
- То, что конституирует высказывание
- То, что передает коммуникативную цель высказывания
- Падучева: Компонент, включающий слово с главным фразовым ударением

/Волга /впадает в Каспийское \море¹⁵

Отличия от данного/нового



- Не является континуальной шкалой
- Не до конца ясная природа
 - данное/новое – дискурсивные значения, которым соответствуют независимо определяемые формальные средства
 - «тема – рема» трудно определяются функционально и не обладают формальным единством

Разные понимания



- Два понимания
 - Т.Е. Янко: тема и рема бывают только в сообщениях, а например в вопросе «собственно вопросительный компонент» и «несобственно вопросительный компонент»
 - С.В. Кодзасов: тема и рема бывают в разных иллокутивных актах

Где мои ключи?

Ты завтра что делаешь?

Ты завтра на работу идешь?

Коммуникативность



- Коммуникативное членение чаще всего изучается некоммуникативно:
 - искусственные примеры
 - малый опыт применения к естественному дискурсу
 - не осознается разница между устным и письменным дискурсом, между естественным устным и озвученным письменным дискурсом

Соотношение с данным/новым

- Прототипически: тема – данное, рема – новое
- Они [переписывались на клочках бумаги]
ТД РН

Непрототипические соотношения

- Дама [достала книжку]

ТН РН

- Вася приехал? – [Приехал].

РД

- [Над собой] смеетесь!

РД

Граница



- Они переписывались на клочках бумаги
- Т ?? Р
- Ян Фирбас: тема vs. ~~не-тема~~
переход рема

Применимость



- Служебные слова
- Клитики
- Постпозитивные уточнения (парцелляции, приращения, эхо)
-(1.8) и я к ней чего-то хо' = ..(0.3)
/\ходи-ил,
- ..(0.2) в –больницу,

Полипредикативность



- За их треском трудно было слушать друг друга пассажирам, которые сидели в каюте аппарата



Опыт применения

							Комментарии
1.	ээ(0.3)	И-я	[была /дома],				
		Т	Р				
2.	[с /мамой #	....(1.0)	с /братом],				
	Р						
3.	н= /ну там	..(0.1)	кот	мне	[ещё		рема разорвана
	снился мой].						
			Р	Т	Р		Подл. с Рема
4.	...(0.8)	<Ну	\вот.>				
5.	...(0.9)	<Ну>	..(0.4)	[\долгое	там	время снилось]	нет темы
				Р			
6.	как мы	[просто /дома	там],				
	Т	Р					
7.	[/делами	занимаемся]_					
	Р						
8.	....(1.1)	Потом	..(0.2)	[чего-то	..(0.1)	-тревогу]	временная тема
	/почувствовала,						
		Т	Р		Т	Р	непроективность
9.	[^выглянула	в	/окно],				
	Р						
10.	[у нашего /подъезда]		[пожарная	\машина	стоит].		локативная тема
	Т		Р				Подл. с Рема
11.	..(0.3)	<И>	я	^смотрю,			
			Т	Р			
12.	оттуда	[\пламя так],					
	Т	Р					
13.	...(0.6)		\полыхает.				
			Р				
14.	...(0.8)	<\Вот.>					

15.	И'	...(0.6)	<-там я	|	-там-м>	..(0.3)	[не \знала]	
			Т				Р	
16.	что		мне	\	делать.			
	Р		Т		Р			
17.	...	(0.4)	Папы	/	нет,			новая тема
			Т		Р			
18.	а-а	...(0.5)	\ну-у	..(0.2)	мне	[почему-то	казалось]	
					Т	Р		
19.	что я		[должна		всё	/	решить],	
	Т		Р					
20.	[не знала]							
	Р							
21.	как нам		\	спастись.				
	Р	Т	Р					
22.	...(0.7)	То	есть	[можно было	бы	по	/лестнице	
		сбежать],						
				Р				
23.	(Лифты		[уже	не	\	могли	работать].)	доступная тема
	Т		Р					
24.	...(0.5)	но-о	[с	/	мамой]			
			Р					
25.	[У меня]	же	[/мама	больная]!				Подл. с Рема
			Р					новое в реме
26.	..(0.2)	{ОТКАШЛИВАНИЕ}	...	(0.5)	\	Вот.		
27.	<И |	>	я	[	\мучалась	долго].		
			Т		Р			
28.	..(0.3)	Потом	\	проснулась.				
		Т		Р				

Выводы



1. Типичная последовательность Тема – Рема
2. Много элементов, которые трудны для атрибуции
 - маркеры связи (*что, но, и, то есть*)
 - маркеры дискурсивного режима (*вот, ну...*)
3. Много предикаций «с неингерентной темой»
4. Тем может быть более одной (составляющей)
5. Тема типично бывает представлена подлежащим, не-подлежащим Актором (17, 18), временным или локативным элементом
6. Тему иногда трудно отличить от маркера связи – *потом*
7. Тема и рема могут быть линейно перемешаны
8. Проблема клитик типа *мне*

Концепция Чейфа



- Исходный пункт грамматикализуется в виде подлежащего (английский язык)
- Англ. подлежащее конституируется в первую очередь линейной (предглагольной позицией)
- NB: тема была «открыта» на материале славянских языков, где такой тесной связи между темой и подлежащим нет

Ограничение легкого подлежащего (ОЛП)

- Выбор подлежащего
- Легкая информация
 - данное (81%)
 - доступное (16%)
 - несущественное новое
- Связь с данным/новым
- Важность категории «доступное»

Пробный подсчет



- Рассказ про пожарную машину
- 7 случаев данного, неакцентированного, местоименного подлежащего
- 4 случая нулевого
- 5 случаев дативного: неакцентированного местоименного или нулевого
- ИТОГО: 16

Другие случаи

- Дан? у меня же /мама больная
- Дос оттуда \пламя так \полыхает
- Дос лифты уже не \могли работать
- Н ну там \кот мне еще снился мой
- Н у нашего /подъезда пожарная
\машина стоит

- Последний пример не вписывается в ОЛП

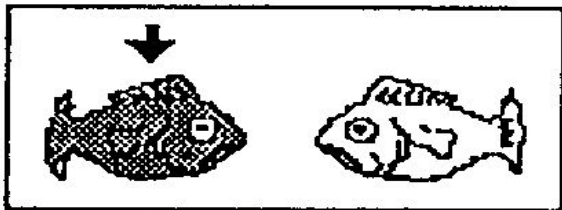
Тема как фокус внимания



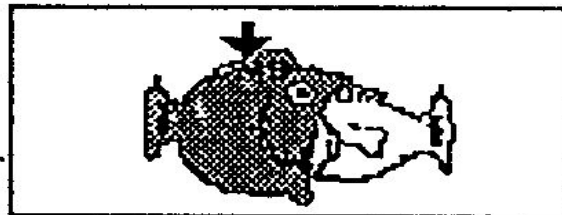
- Tomlin 1995
- Тема – теоретически неясное понятие
- Гипотеза: то, что лингвисты называют темой, – известный в когнитивной психологии механизм фокусирования внимания
- контроль над зрительным фокусом
внимания

Fish Film

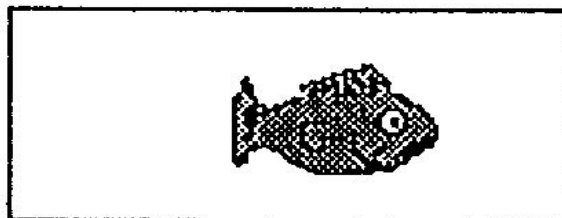
(http://logos.uoregon.edu/tomlin/research_fishfilm_resource.html)



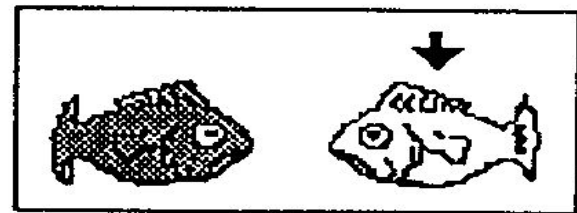
Frame 52



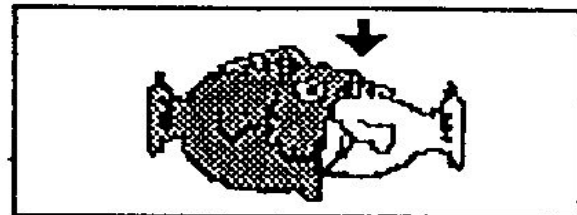
Frame 57



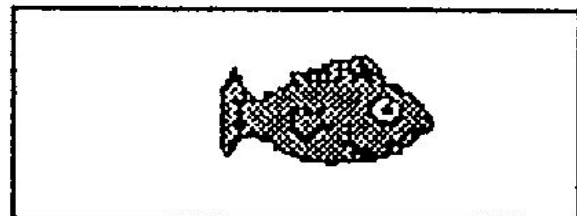
Frame 59



Frame 158



Frame 163



Frame 169

Результаты



- ФВ в английском и многих других языках кодируется подлежащим
- Когда в ФВ агенс, выбирается активный залог
- Когда в ФВ пациент - пассивный

Русский язык (А. Мячиков)

- Четкого коррелята ФВ нет
- Ни пассивный залог, ни порядок OVS систематически не используются
- Задержка на 200 мс при описании пациентных сцен
- Перестройка системы внимания

Фокус внимания и рабочая память



- РП контролируется вниманием (Baddeley 1990, Cowan 1995, Posner & Raichle 1994: 173).
- Фокусное внимание реализуется в языковой структуре в виде подлежащего статуса (Tomlin 1995)
- Подлежащность антецедента - один из сильнейших факторов активации

Взаимодействие между вниманием и памятью в когнитивной и языковой структуре

- Внимание контролирует РП: то, что находится в фокусе внимания в момент t_n , становится активированным в РП в момент t_{n+1}
- Языковые моменты = дискурсивные единицы
- Референты в фокусе внимания (в момент t_n) кодируются подлежащими
- Активированные референты (в момент t_{n+1}) кодируются редукцированными ИГ

Взаимодействие между вниманием и памятью в когнитивной и языковой структуре ■ резюме

Моменты времени (дискурс. единицы)	t_n	t_{n+1}
Когнитивный феномен	фокус внимания	высокая активация
Языковое отражение	упоминание в позиции подлежащего	редуцированная форма референции
Примеры	<u>Margaret</u> , <u>she</u>	<i>she</i> , <i>her</i>

Порядок слов



- Английский: кодирует синтаксические роли
- Русский: не кодирует
- *Болящий дух врачует песнопенье*
(Баратынский)

Типологические тенденции



- Славянские языки: данное вначале
- Многие другие языки: новое вначале
- Славистика vs. Т. Гивон

Jacennik and Dryer 1992



- Дискурсивные свойства предикаций SV и VS
- VS# и VSX
- SV – 58%
- VS# – 34%
- VSX – 8%
- NB: не транслируется тривиально на русский язык

Результаты

	SV	VSX	VS#	Источник
Наличие упоминания референта S в предыдущих 20 клаузах	78%	96%	46%	Table 2 (p. 214)
Наличие упоминания референта S в предыдущей клаузе	33%	41%	15%	Table 2 (p. 214)
Среднее референциальное расстояние до предшествующего упоминания	6.83	3.69	13.04	Table 3 (p. 215)
S состоит из 1 слова	38%	94%	25%	Table 6 (p. 218)
S обозначает лицо	58%	88%	52%	Table 7 (p. 219)
S – имя собственное	35%	69%	12%	Table 8 (p. 220)
Имеется подлежащая и неглагольная составляющая в начале	42%	92%	90%	Table 10 (p. 222)
Имеется подлежащая и неглагольная составляющая в конце	100%	100%	0%	Table 10 (p. 222)
Наличие упоминания референта постглагольного подлежащего элемента в предыдущей клаузе	21%	0%	n/a	Table 13 (p. 226)
Презентативные глаголы	8%	4%	35%	Table 14 (p. 228)

Выводы



- VSX – это вариант SV, реализующийся при особых условиях
- Глагол стремится к срединной позиции
- Конечная позиция обладает функциональной общностью (новое? рема?)
- Пражская концепция в целом подтверждается, хотя и с оговорками
- Ограниченная применимость к русскому и к другим жанрам

Анализ примера



- Произвести сегментацию на клаузы
- Идентифицировать в каждой клаузе S и V и их относительный порядок
- Построить набор гипотез
- Произвести количественный анализ

Количественный анализ

		Активация S	Особенности предиката (если не обычный активный финитный глагол)	Особенности субъекта (если не ИГ с вершиной в виде существительного)	Общий порядок слов	Составляющая перед предикатом, если это не S
1	VS	H	наречие; фокус вопроса	инфинитив	VS	
2	VS	H			OblVS	O – данное Obl – толик
3	VS	H		предикативный	VS	
9	VS	H	существительное + быть		(Obl)VS	Obl – доступное
10	VS	H			OVS	предикативный объект – доступное
11	VS	H	пассив		OblVS	Obl – новое, толик
14	VS	H	отриц.	не-номинативная ИГ	OblVS	Obl – новое, толик
15	VS	H	быть		IOVS	IO – новое, толик
4	SV	Д			SV	
5	SV	½	пассив		SV	
6	SV	½			SV	
8	SV	½			SV	
13	SV	Д		определят. местоимение	SV	
16	SV	Д			SV	
17	SV	½	аттентив/наречие	отлагательное имя	SV	

Выводы



- Возможно более одного решения
- В данном случае простейшее решение – на основе activation cost
- Альтернативное решение – дизъюнкция: общий вопрос или наличие несубъектной составляющей перед предикатом